

Teoría e historia Theory and History



Pioneros circa 1920 Hitchcock's First History

Con Raúl Izquierdo como traductor, Milla Hernández-Pezzi como prologoísta y Macarena de la Vega como epilogoísta, se publica por primera vez en español esta obra que, en su versión original de 1929, puede considerarse la primera historia de la arquitectura moderna. A pesar de esta condición cronológicamente privilegiada, el libro ha tenido poca fortuna historiográfica, ya que fue eclipsado por otro publicado tres años más tarde por el propio Hitchcock en colaboración con Philip Johnson, *The International Style*.

A diferencia de otros autores que celebraron la aparición de la arquitectura moderna como algo radicalmente nuevo, el historiador americano consi-

FINALLY WE HAVE a Spanish edition of a 1929 publication considered the first history of modern architecture. The book, however, has had little historiographic impact, eclipsed as it is by one published three years later by Hitchcock himself, with Philip Johnson: *The International Style*. Unlike authors who hailed modern architecture as radically new, the American historian considered the linkage of that modernity with the history of architecture since the Gothic. The text begins with 'The Era of Romanticism,' when architecture disintegrated thanks to historicisms, with architects choosing a style of the past as a literal model for every building, in accordance with 'eclecticism of taste.'

Architecture resumes this, focusing on the period between the final decade

dera la vinculación de esa modernidad con la historia de la arquitectura desde el gótico. El texto comienza con 'La era del Romanticismo', cuando la arquitectura sufre una desintegración debida a los historicismos, cuyos arquitectos eligen como modelo para cada edificio un solo estilo del pasado, de acuerdo al «eclecticismo del gusto».

La arquitectura retoma su pulso sobre todo desde la última década del siglo XIX y hasta la de 1920, con los arquitectos de la 'Nueva Tradición', que combinan libremente diferentes estilos y lo hacen de forma novedosa. A esta manera Hitchcock la denomina «eclecticismo de estilo» y entre sus representantes cuenta a grandes arquitectos como Richardson, Lutyens, Wright, Berlage, Behrens o Perret.

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»
Juan Antonio Cortés

Henry-Russell Hitchcock
La arquitectura moderna
Reverté, Barcelona, 2015
316 páginas; 25 euros

of the 19th century and the 1920s, with architects of the 'New Tradition,' who innovatively combine different styles. Hitchcock calls it 'eclecticism of style' and among its representatives are architects like Richardson, Lutyens, Wright, Berlage, Behrens, and Perret.

The book culminates with the 'New Pioneers' that stood out from the 1920s on. These are, of course, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies, and Neutra, among others. In the final chapter, 'Architecture of the Future: 1929,' Hitchcock addresses a relevant issue, the role of technique and specifically the expression of structure, and concludes by saying: "Technique is only a part of architecture; and the architecture of the New Pioneers rests more on an aesthetic (...) than on technique."



La arquitectura moderna

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

Henry-Russell Hitchcock
La arquitectura moderna
Reverté, Barcelona, 2015
316 páginas; 25 euros

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

Henry-Russell Hitchcock
La arquitectura moderna
Reverté, Barcelona, 2015
316 páginas; 25 euros

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»

El libro culmina con los 'Nuevos Pioneros' que destacan a partir de la década de 1920 y por los que el autor apuesta. Son, por supuesto, Le Corbusier, Oud, Gropius, Mies y Neutra, entre otros. En el último capítulo, 'La arquitectura del futuro: 1929', Hitchcock trata una relevante cuestión, la del papel de la técnica y, en concreto, la expresión de la estructura, para concluir: «La técnica sólo es una parte de la arquitectura; y la arquitectura de los Nuevos Pioneros se apoya más en una estética (...) que en la técnica.»